

REUNION REGULAR

CONCEJO MUNICIPAL DE BELL GARDENS/

COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO

CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE

LUNES – OCTUBRE 13, 2008

**5:00 P.M. - - REUNIONES DEL CONCEJO MUNICIPAL Y LA
COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO – SESION PRIVADA**

**6:00 P.M. - REUNIONES REGULARES DEL CONCEJO MUNICIPAL Y
LA COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO – SESION PUBLICA**

AVISO: El Municipio de Bell Gardens tiene varios recursos para servir a personas con incapacidades físicas que asistan a una reunión municipal. La Cámara Legislativa del Concejo usa un sistema electrónico para aquellas personas que necesitan aparatos que les ayuden a escuchar mejor. Una agenda con letra grande o un intérprete de lenguaje por señas estará disponible para los que lo pidan a la oficina de la Actuaría un día hábil previo a la reunión.

Las instalaciones del Ayuntamiento de Bell Gardens cumplen con los requisitos del Acta de Americanos con Incapacidades Físicas. Si usted necesita otra ayuda, favor de comunicarlo a la Oficina del Actuario o al Coordinador A.D.A. en la Oficina de Personal.

Materiales escritos públicos distribuidos por la Ciudad de Bell Gardens por lo menos a una mayoría del Concejo Municipal, concerniente a cualquier asunto en esta agenda de reunión regular, estarán disponible en el área de recepción en el Ayuntamiento ubicado en la dirección arriba mencionada.

El sistema electrónico también está disponible para las personas que requieren interpretación de la reunión al español.

JENNIFER RODRIGUEZ

Alcaldesa/Presidente

PEDRO ACEITUNO

Alcalde Pro Tem
Vicepresidente

MARIO E. BELTRAN

Concejal/Comisionado

DANIEL CRESPO

Concejal/Comisionado

PRISCILLA FLORES

Concejal/ Comisionado

LUNES – OCTUBRE 13, 2008
5:00 P.M. – REUNION REGULAR
CIUDAD DE BELL GARDENS
CONCEJO MUNICIPAL/COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO
CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE

APERTURA DE LA REUNION

CERTIFICACION DE LA ACTUARIA MUNICIPAL

PASE DE LISTA DE OFICIALES: Concejal/Comisionado Daniel Crespo
Concejal/Comisionado Mario E. Beltrán
Concejal/Comisionado Priscilla Flores
Alcalde Pro-Tem/Vicepresidente Pedro Aceituno
Alcaldesa/Presidente Jennifer Rodríguez

APROBACION DE LA AGENDA

PARTICIPACION PUBLICA

Las tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal/la Comisión están disponibles en la cámara del Concejo. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. Las personas presentes tendrán la oportunidad de hablar solamente de los asuntos en la agenda de la sesión privada. Este período estará limitado a treinta minutos y cada orador podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y a los Concejales. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Presidente.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

SESION PRIVADA:

- a. **DISCIPLINA/DESPIDO DE EMPLEADO PUBLICO** – (Sección 54957 del Código Gubernamental)
Dos asuntos
- b. **EMPLEO PUBLICO** – (Conforme a la Sección 54957 del Código Gubernamental)
Posición: Gerente Municipal

CONVOCAR A REUNION PUBLICA A LAS 6:00 P.M.

LUNES –OCTUBRE 13, 2008
6:00 P.M. - REUNION REGULAR
CIUDAD DE BELL GARDENS
COMISION DE DESARROLLO COMUNITARIO
CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE

APERTURA DE LA REUNION

INVOCACION

JURAMENTO DE FIDELIDAD

CERTIFICACION DE LA SECRETARIA

PASE DE LISTA: Comisionado Daniel Crespo
Comisionado Mario E. Beltrán
Comisionado Priscilla Flores
Vicepresidente Pedro Aceituno
Presidente Jennifer Rodríguez

INFORME DEL ABOGADO MUNICIPAL SOBRE LA SESION PRIVADA

PARTICIPACION DEL PUBLICO

La cámara legislativa provee tarjetas de petición para hablar ante la Comisión. Por favor llene una tarjeta para hablar y désela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. El público tendrá la oportunidad de hablar de temas en la agenda así como de temas que no están en la agenda solamente si están bajo la jurisdicción de la Comisión de Desarrollo Comunitario. Este período tendrá un límite de treinta minutos y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Haga el favor de dirigir sus comentarios al Presidente y a los Comisionados. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Presidente.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1-2)

Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una moción de la Comisión de Desarrollo Comunitario o pueden ser sacados de la agenda por los comisionados para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separadas se escucharán como los siguientes asuntos a tratar.

1. **Actas:**
 - Reunión regular – Septiembre 22, 2008
- Recomendación:** Aprobar las actas

2. **Registros de órdenes de pago de fecha 10/13/2008**

Recomendación: Aprobar pago de los registros de órdenes de pago con fecha 10/13/08 (cheques #11875-11885) por una cantidad total de \$110,589.30.

ASUNTOS SACADOS DE LA AGENCIA CONVENIDA PARA DISCUSION

VISTA PUBLICA – Ninguna

ASUNTOS A DISCUTIR – Ninguno

COMENTARIOS DE LOS MIEMBROS DE LA COMISION

CIERRE DE LA REUNION

LUNES – OCTUBRE 13, 2008
6:00 P.M. - REUNION REGULAR
CIUDAD DE BELL GARDENS
CONCEJO MUNICIPAL
CAMARA DEL CONCEJO MUNICIPAL, 7100 S. GARFIELD AVENUE

APERTURA

INVOCACION

JURAMENTO DE LEALTAD

CERTIFICACION DE LA ACTUARIA

PASE DE LISTA DE FUNCIONARIOS:

Concejal Daniel Crespo
Concejal Mario E. Beltrán
Concejal Priscilla Flores
Alcalde Pro-Tem Pedro Aceituno
Alcaldesa Jennifer Rodriguez

PRESENTACIONES:

- Proclamación en honor del Mes de Prevención de Incendios.
- Reconocimiento al Concejal de la Ciudad de Bell George Cole por sus años de servicio.
- Presentación por la Corporación de Desarrollo Comunitario del Sudeste (SDIC) acerca de la próxima Reunión Cooperante sobre Tecnología en Ciudades del Sudeste.

INFORME DEL ABOGADO MUNICIPAL SOBRE LA SESION PRIVADA

PARTICIPACION DEL PUBLICO: La cámara legislativa provee tarjetas de petición para hablar ante el Concejo Municipal. Por favor llene una tarjeta para hablar y dásela a la Actuaría Municipal antes del comienzo de la reunión. El público tendrá la oportunidad de hablar solamente de temas de la agenda. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

Aviso: Aunque el Concejo valora sus comentarios, esta reunión está sujeta a las estipulaciones del Acta Ralph M. Brown y el Concejo no puede responder o tomar ninguna acción que no es un asunto de la agenda.

AGENDA CONVENIDA - (ASUNTOS NO. 1- 13)

Los siguientes asuntos de rutina pueden ser decididos con una sola moción del Concejo Municipal, o pueden ser sacados por los concejales para una discusión separada. Los asuntos sacados para discusión separada serán discutidos como los próximos asuntos a tratar.

1. **Actas:**

- Reunión regular – Septiembre 22, 2008

Recomendación: Aprobar las actas

2. **Registros de órdenes de pago de fechas 09/25/2008 – 10/13/2008**
Recomendación: Aprobar pago de los registros de órdenes de pago con fecha 09/25/08, (cheques #125928-125995, \$537,644.57), 10/13/08 (cheques #125996-1256141, \$363,523.39) y transferencia bancaria de fecha 09/25/08 (cheques #678 & 680 transferencia, \$480,076.84) por un total de \$1,381,244.80.
3. **Lista de nombramientos locales y nombramientos del Concejo Municipal para varios comités, comisiones y juntas reguladoras y de consulta.**
Recomendación: Asentar y archivar
4. **Ordenanza No. 815, adopción de los Títulos 26 hasta 29 y 32 de los códigos de edificación y de protección contra incendios 2008 del condado de Los Angeles, basados en el Título 24 de los códigos de edificación y de protección contra incendios 2007 de California**
La Sección 50022.22 et seq. del Código Gubernamental de California provee que las ordenanzas y códigos de los gobiernos estatales o federales, o cualquier agencia de cualquiera de ellos, pueden ser adoptados por referencia en parte o en su totalidad. Se requiere esta adopción como condición de cumplimiento con los estatutos estatales según se relacionan a la actualización de regulaciones de edificación y protección contra incendios.
Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal adopte la Ordenanza 815.
5. **Resolución de estacionamiento 2008-31: Autorización de la eliminación de designaciones de estacionamiento para discapacitados que ya no se necesitan**
El 7 de agosto, 2008, el personal municipal condujo una inspección de los lugares en la ciudad con designaciones de estacionamiento para discapacitados para asegurar que todavía existe su necesidad. La auditoría reveló que hay en las calles municipales 3 espacios de estacionamiento para discapacitados que ya no se necesitan: Calle Agra 6248, Perry Road 7029 y Avenida Darwell 6641. El 2 de septiembre 2008, la Comisión de Seguridad y Tránsito aprobó para la consideración del Concejo Municipal la modificación de la resolución de estacionamiento existente, eliminando en calles municipales ciertas designaciones de estacionamiento para discapacitados.
Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, con una moción, 1) adopte la Resolución de estacionamiento 2008-31, una resolución del Concejo Municipal de la Ciudad de Bell Gardens estableciendo restricciones de estacionamiento y 2) autorice al personal a eliminar de calles municipales restricciones de estacionamiento para discapacitados que ya no se necesitan en los lugares siguientes: Calle Agra 6248, Perry Road 7029 y Avenida Darwell 6641.
6. **Adopción de normas sobre protuberancias de tránsito.**
En muchas municipalidades se reconocen las protuberancias en calles como una medida para reducir la velocidad vehicular en calles residenciales y en el pasado la Ciudad de Bell Gardens ha instalado protuberancias de tránsito como una medida calmante del tránsito. El personal municipal ha desarrollado un bosquejo de las normas sobre protuberancias de tránsito basado en la práctica que recomienda las normas sobre protuberancias de tránsito del Ingeniero del Instituto de Transportación y la información recibida de las municipalidades colindantes. El 2 de septiembre, 2008 la Comisión de Seguridad y Tránsito aprobó para la consideración del Concejo Municipal la adopción de las reglas sobre protuberancias de tránsito para la Ciudad de Bell Gardens.
Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal por medio de una moción apruebe la adopción de las normas sobre protuberancias de tránsito para la Ciudad de Bell Gardens.

7. **Concesión de contrato para la renovación del edificio comunitario en el parque John Anson Ford (CDBG No. 601040-07)**

El 25 de agosto, 2008, el Concejo Municipal autorizó al personal a solicitar licitaciones para el proyecto arriba mencionado. Las mejoras incluyen la renovación de los baños, área de armarios con llave, y oficinas del centro comunitario existente. El aviso notificando para licitaciones se anunció en el Bell Gardens Sun el 4 de septiembre, 2008, al igual que en varias publicaciones de la industria de la construcción. Las licitaciones se abrieron públicamente el 18 de septiembre, 2008 a las 1100 a.m. El personal recibió seis (6) licitaciones..

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, con una moción, conceda el contrato a D.L.E. Construction por la cantidad de \$374,083.00 para el proyecto de renovación del edificio comunitario en el parque John Anson Ford.

8. **Compra e instalación de una bomba de calor de 25 toneladas con sistema dividido para el Auditorio Ross**

La sala principal del edificio del Auditorio Ross en el Veterans Park necesita reemplazar su sistema de aire acondicionado. Se estima que la existente bomba de calor de 25 toneladas con sistema dividido tiene más de 25 años y al presente trabaja aproximadamente al 60% de su capacidad. La cantidad propuesta de \$68,000 es la cantidad más baja de las tres licitaciones que se recibieron.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal, con una moción, autorice la compra e instalación de una bomba de calor de 25 toneladas con sistema dividido para el Auditorio Ross a Zabatta Heating and Air Conditioning por la cantidad de \$68,000.

9. **Estudios especiales sobre la contaminación metálica en las vertientes del río Los Angeles, acuerdo coordinado del plan de monitoreo**

La Junta de Gobiernos de Ciudades Gateway ha apoyado los esfuerzos para educar a las 40 ciudades en las vertientes del río Los Angeles sobre el impacto y los costos a largo plazo asociados con las regulaciones adoptadas en el 2006 por la Junta de Calidad de Agua de la Región de Los Angeles. Los gerentes municipales a través de las regiones de la cuenca acordaron apoyar el fomento de un mecanismo de fondos para apoyar los estudios (científicos y de monitoreo) que se necesitan para decidir la prioridad en los esfuerzos de implementación y los problemas más severos concerniente a la calidad del agua. Los 3 acuerdos que se esperan, los cuales serán adoptados cada uno de ellos por las ciudades en la cuenca le pedirán al GCCOG que provea fondos fiduciarios relacionados a los estudios especiales o el monitoreo identificados en el tabla de Cantidades Máximas Diarias Totales de Metales en el Río Los Angeles y Tributarios (LAR Metals TMDL). Se ha determinado una asignación justa entre todas las ciudades por cada uno de estos acuerdos. El costo compartido para la Ciudad de Bell Gardens es aproximadamente \$9,696.00, con las asignaciones siguientes en cuatro años: \$4,812.00 el primer año, \$1,752.00 el segundo año, \$1,566.00 el tercer año y \$1,566.00 el cuarto año, basado en la adopción anticipada de los tres acuerdos.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal: 1) Autorice al personal a firmar un acuerdo con el costo compartido estimado por cuatro años para la Ciudad de Bell Gardens por cerca de \$9,696.00 con la Junta de Gobiernos de Ciudades Gateway (GCCOG) y otras ciudades de la cuenca del río Los Angeles, para procurar un plan coordinado de monitoreo de Cantidades Máximas Diarias Totales (LAR Metals TMDL) de metales en la cuenca del río Los Angeles y 2) apruebe la asignación de \$4,812.00 de los fondos del año fiscal 2008-2009 para aguas municipales.

10. Estudios especiales sobre la contaminación metálica en las vertientes del río Los Angeles, acuerdo coordinado del plan de monitoreo

La Junta de Gobiernos de Ciudades Gateway ha apoyado los esfuerzos para educar a las 40 ciudades en las vertientes del río Los Angeles sobre el impacto y los costos a largo plazo asociados con las regulaciones adoptadas en el 2006 por la Junta de Calidad de Agua de la Región de Los Angeles. Los gerentes municipales a través de las regiones de la cuenca acordaron apoyar el fomento de un mecanismo de fondos para apoyar los estudios (científicos y de monitoreo) que se necesitan para decidir la prioridad en los esfuerzos de implementación y los problemas más severos concerniente a la calidad del agua. Los 3 acuerdos que se esperan, los cuales serán adoptados cada uno de ellos por las ciudades en la cuenca le pedirán al GCCOG que provea fondos fiduciarios relacionados a los estudios especiales o el monitoreo identificados en el tabla de Cantidades Máximas Diarias Totales de Metales en el Río Los Angeles y Tributarios (LAR Metals TMDL). El primer acuerdo será para manejo del proyecto o servicios de supervisión y el costo compartido que le corresponde a la ciudad será aproximadamente \$2,790 (\$930 por año por tres años), basado en la adopción anticipada de los tres acuerdos.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal: 1) Autorice al personal a firmar un acuerdo con el costo compartido estimado por tres años para la Ciudad de Bell Gardens por cerca de \$2,790 (\$930 por año por tres años), con la Junta de Gobiernos de Ciudades Gateway (GCCOG) y otras ciudades de la cuenca del río Los Angeles, para procurar manejo del proyecto o servicios de supervisión de estudios especiales (relacionados a la calidad del agua).

11. Autorización a solicitar licitaciones para el Proyecto de Subsidio a Viviendas para Trabajadores para rehabilitar Avenida Specht 6542-6548

El personal ha preparado una reseña para el proyecto propuesto. Tan pronto se reciba la autorización del Concejo Municipal, el personal procederá con el procedimiento de licitaciones.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal 1) apruebe la reseña para la rehabilitación propuesta; y 2) autorice al personal a solicitar licitaciones para la rehabilitación de Avenida Specht 6542-6548.

12. Compra de una motocicleta para la policía

Al presente el Departamento de Policía usa dos motocicletas para el cumplimiento del tránsito. El 21 de agosto, 2008, una de las motocicletas estuvo involucrada en un accidente de tránsito y se consideró una pérdida total. Se obtuvieron tres licitaciones de tres concesionarios de motocicletas (BMW, Honda y Harley-Davidson). La licitación de precio más bajo fue presentada por Harley-Davidson en Baldwin Park.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe la compra a Laidlaw's Harley-Davidson en Baldwin Park de una motocicleta Harley-Davidson 2009 equipada para la policía por la cantidad de \$21,238.65. La cantidad se pagará por medio del fondo de reemplazo de vehículos del Departamento.

13. Consideración de denegación de reclamación

La compañía de administración de reclamaciones municipales, Carl Warren & Co. ha recomendado la denegación del reclamo presentado por Juan Contreras (recibido el 14 de julio, 2008).

Recomendación: Se recomienda que el Municipio rechace el reclamo.

ASUNTOS SACADOS DE LA AGENDA CONVENIDA PARA DISCUSION

VISTA PUBLICA – Ninguna

ASUNTOS A DISCUTIR – (ASUNTOS NO. 14-15)

14. **Informe actualizado/discusión concerniente a los esfuerzos inmediatos y a largo plazo del Departamento de Policía de Bell Gardens para enfocar la actividad policiaca sobre supresión de actividades pandilleras y otros asuntos relacionados con la delincuencia dentro de la ciudad.**

15 **Concesión del contrato de servicios de tránsito público de Bell Gardens**

En la reunión del 28 de julio, 2008, el Concejo Municipal aprobó una moción de aprobar una extensión del convenio original de 5 años con MV Transportation e instruyó al personal a proceder con el proceso de petición de licitaciones (RFP) para el contrato de servicios de tránsito. Esta instrucción dió un horario acelerado para el proceso RFP, el cual se implementó con éxito. El personal presento una recomendación al Concejo Municipal en su reunión del 22 de septiembre, 2008. En esa reunión el Concejo votó extender el contrato mensualmente, para que el personal pudiera evaluar más las cinco licitaciones que se recibieron. El comité de revisión se reunió para revisar y discutir los resultados del proceso RFP. Se recomendó otorgarle el contrato a MV Transportation.

Recomendación: Se recomienda que el Concejo Municipal apruebe un contrato con MV Transportation por una cantidad de \$4,061,226 para la operación del trolebús de Bell Gardens y servicios Dial-a-Ride por un período de cinco (5) años.

PARTICIPACION DEL PUBLICO

El público tendrá la oportunidad de hablar de temas que no están en la agenda sólo si están bajo la jurisdicción del Concejo Municipal. Este período se limitará a treinta minutos, y cada persona podrá hablar un máximo de tres minutos. Por favor diga su nombre y dirección claramente para la constancia grabada. Por favor dirija sus comentarios al Alcalde y al Concejo. El personal municipal no puede participar en ninguna discusión sin el permiso del Alcalde.

COMENTARIOS DE LOS CONCEJALES

CIERRE DE LA REUNION